

VEDLEGG V

OMTALT I ARTIKKEL 2.3

VEDRØRENDE OPPRINNELSESREGLER OG GJENSIDIG
ADMINISTRATIVT SAMARBEID I TOLLSAKER

VEDLEGG V

OMTALT I ARTIKKEL 2.3

VEDRØRENDE OPPRINNELSESREGLER OG GJENSIDIG ADMINISTRATIVT
SAMARBEID I TOLLSAKER

INNHold:

AVDELING I ALMINNELIGE BESTEMMELSER

- Artikkel 1 Definisjoner

**AVDELING II DEFINISJON AV BEGREPET "OPPRINNELSES-
PRODUKTER"**

- Artikkel 2 Opprinnelseskriterier
- Artikkel 3 Kumulasjon av opprinnelse
- Artikkel 4 Produkter fremstilt i sin helhet
- Artikkel 5 Produkter tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet
- Artikkel 6 Minimale behandlinger
- Artikkel 7 Kvalifiserende enheter
- Artikkel 8 Emballering, emballeringsmaterialer og containere
- Artikkel 9 Tilbehør, reservedeler og verktøy
- Artikkel 10 Sett
- Artikkel 11 Indirekte materialer
- Artikkel 12 Ombyttelige materialer

AVDELING III TERRITORIALE KRAV

- Artikkel 13 Territorialitetsprinsippet
- Artikkel 14 Direkte transport

AVDELING IV OPPRINNELSESBEVIS

- Artikkel 15 Generelle vilkår
- Artikkel 16 Fremgangsmåte for utstedelse av varesertifikat EUR. 1
- Artikkel 17 Varesertifikater EUR. 1 utstedt i etterhånd
- Artikkel 18 Utstedelse av duplikat varesertifikat EUR.1
- Artikkel 19 Utstedelse av varesertifikat EUR.1 på grunnlag av opprinnelses-
bevis utstedt eller utferdiget tidligere

- Artikkel 20 Vilkår for utferdigelse av en opprinnelseserklæring
- Artikkel 21 Godkjent eksportør
- Artikkel 22 Krav ved innførsel
- Artikkel 23 Innførsel i delsendinger
- Artikkel 24 Fritak for opprinnelsesbevis
- Artikkel 25 Grunnlagsdokumenter
- Artikkel 26 Oppbevaring av opprinnelsesbevis og grunnlagsdokumenter
- Artikkel 27 Uoverensstemmelser og formelle feil

AVDELING V METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

- Artikkel 28 Underretninger
- Artikkel 29 Verifisering av opprinnelsesbevis
- Artikkel 30 Tvisteløsning
- Artikkel 31 Fortrolighet
- Artikkel 32 Straffetiltak
- Artikkel 33 Frisoner

AVDELING VI SLUTTBESTEMMELSER

- Artikkel 34 Underkomité for opprinnelsesregler, tollprosedyrer og handelsforenklinger
- Artikkel 35 Varer i transitt eller på lager

Oversikt over tillegg

- | | |
|------------|---|
| Tillegg 1 | Innledende anmerkninger til listen i tillegg 2. |
| Tillegg 2 | Liste over bearbeiding eller foredling som kreves utført på ikke-opprinnelsesmaterialer for at det fremstilte produktet kan oppnå opprinnelsesstatus. |
| Tillegg 3a | Mønster for varesertifikat EUR. 1 og søknad om et varesertifikat EUR. 1. for henholdsvis Colombia og EFTA-statene. |
| Tillegg 3b | Teksten til opprinnelseserklæringer |
-

AVDELING I

ALMINNELIGE BESTEMMELSER

Artikkel 1

Definisjoner

Ved anvendelse av dette vedlegg forstås med:

- (a) “*kapitler*”, “*posisjoner*” og “*underposisjoner*”: kapitlene (tosifrete koder), posisjonene (firesifrete koder) og underposisjonene (sekssifrete koder) anvendt i nomenklaturen som utgjør Det harmoniserte system;
- (b) “*klassifisert*”: klassifisering av et produkt eller et materiale under et bestemt kapittel, posisjon eller underposisjon;
- (c) “*tollmyndighet*”: den myndighet som i henhold til lovgivningen i en Part er ansvarlig for håndhevingen av tollovgivningen;
- (d) “*kompetent myndighet*”: myndigheten som i henhold til en parts lovgivning er ansvarlig for å utstede varesertifikat EUR.1, og gjennomføre verifikasjoner og andre opprinnelsesrelaterte oppgaver;
- (e) “*sending*”: produkter som enten er sendt samtidig fra en eksportør til en mottaker eller produkter omfattet av ett enkelt transportdokument omfattende forsendelsen fra eksportør til mottaker, eller i mangel av et slikt dokument, av en enkel faktura;
- (f) “*tollverdi*”: verdien fastsatt i samsvar med Avtalen av 1994 om gjennomføring av artikkel VII i GATT 1994 (WTO-avtalen om tollverdi);
- (g) “*pris fra fabrikk*”: prisen som betales for produktet fritt fra fabrikk til produsenten i en Part i det foretak der den siste bearbeiding eller foredling er utført, forutsatt at prisen innbefatter verdien av alle anvendte materialer, fratrukket eventuelle interne avgifter som er eller skal tilbakebetales når det fremstilte produktet eksporteres;
- (h) “*Det harmoniserte system*”: det gjeldende harmoniserte system for beskrivelse og koding av varer, herunder dets alminnelige fortolkningsregler og noter;
- (i) “*fremstilling*”: all slags bearbeiding eller foredling herunder sammenstilling og montering eller spesielle prosesser;

- (j) “*materiale*”: ethvert råmateriale, bestanddel, komponent eller del, eller annet produkt som er brukt i fremstillingen av et annet produkt;
- (k) “*ikke-opprinnelsesprodukt*” eller “*ikke-opprinnelsesmateriale*”: produkt eller materiale som ikke oppfyller vilkårene til å få opprinnelse i henhold til dette vedlegget;
- (l) “*opprinnelsesprodukt*” eller “*opprinnelsesmateriale*”: produkt eller materiale som oppfyller vilkårene til å få opprinnelse i henhold til dette vedlegget;
- (m) “*part*”: Island, Norge, Sveits og Colombia. På grunn av tollunionen mellom Sveits og Liechtenstein, anses produkter med opprinnelse i Liechtenstein å ha opprinnelse i Sveits;
- (n) “*produkt*”: det som gjennom en produksjon er fremstilt, og omfatter også ethvert materiale som er benyttet i produksjonen av et annet produkt;
- (o) “*produksjon*”: dyrking, avl, gruvevirksomhet, utvinning, innhøsting, fiske, fangst, jakt eller fremstilling av et produkt;
- (p) “*verdien av materialer*”: tollverdien på innførselstidspunktet av anvendte ikke-opprinnelsesmaterialer, eller dersom denne ikke er kjent og ikke kan påvises, den første påviselige pris som er betalt for materialene i en part.

AVDELING II

DEFINISJON AV BEGREPET “OPPRINNELSESPRODUKTER”

Artikkel 2

Opprinnelseskriterier

1. Når ikke annet er bestemt i dette vedlegg, skal følgende produkter anses å ha opprinnelse i Colombia eller i en EFTA-stat:

- (a) produkter fremstilt i sin helhet i en avtalepart i henhold til artikkel 4;
- (b) produkter fremstilt i en part ved inkorporering av materialer som ikke er fremstilt i sin helhet der, under forutsetning av at slike materialer har gjennomgått bearbeiding eller foredling i den berørte parten i henhold til artikkel 5; eller
- (c) produkter fremstilt i en part utelukkende fra materialer som i henhold til dette vedlegg er opprinnelsesmaterialer.

2. I tillegg må produktene tilfredsstillende andre aktuelle bestemmelser i dette vedlegget.

Artikkel 3

Kumulasjon av opprinnelse

1. Opprinnelsesprodukter som det vises til i artikkel 2 skal anses som å ha opprinnelse i den part hvor bearbeiding eller foredling som går ut over det som er nevnt i artikkel 6 har blitt foretatt. Det skal ikke være nødvendig for slike opprinnelsesprodukter å gjennomgå tilstrekkelig bearbeiding eller foredling som nevnt i artikkel 5.
2. Produkter med opprinnelse i en annen part som i samsvar med bestemmelsene i dette vedlegg er eksportert fra en part til en annen, beholder sin opprinnelse når de blir eksportert i uendret stand eller når de i den eksporterende avtalepart ikke har gjennomgått noen bearbeiding eller foredling som går utover det som er nevnt i artikkel 6.
3. Ved anvendelse av nr. 2, når materialer med opprinnelse i to eller flere parter er anvendt og disse materialene i den eksporterende avtalepart ikke har gjennomgått noen bearbeiding eller foredling som går utover det som er nevnt i artikkel 6, skal opprinnelsen fastsettes på grunnlag av det materialet som har den høyeste tollverdien, eller, dersom denne ikke er kjent og ikke kan påvises, den høyeste først påviselige pris som er betalt for dette materialet i denne parten.
4. Nr. 1 til 3 kommer ikke til anvendelse for produkter som omfattes av kapittel 3 til denne avtalen, og som er eksportert fra en EFTA-stat til en annen.
5. Partene skal, senest innen fire år fra avtalens ikrafttreden, foreta en fornyet gjennomgang av denne artikkelen, særlig med henblikk på nye konsepter som kryss-kumulering eller kumulasjon på tvers av frihandelsavtaler.

Artikkel 4

Produkter fremstilt i sin helhet

Ved anvendelse av artikkel 2 nr. 1 (a), skal følgende anses som fremstilt i sin helhet i en part:

- a) mineralske produkter og andre ikke-levende naturressurser utvunnet fra deres jord eller havbunn;
- b) vegetabiliske produkter høstet eller innsamlet der;
- c) levende dyr født og alet der;
- d) produkter av levende dyr alet der;

- e) produkter fra jakt, fangst, fiske eller oppdrettsnæring drevet der;
- f) produkter fra sjøfiske og andre produkter tatt fra utenfor det geografiske område omfattet av denne avtalen, som definert i artikkel 1.3 til denne avtalen, av et fartøy som fører flagg tilhørende en part;
- g) produkter produsert om bord på et fabrikkskip som fører flagg tilhørende en part, utelukkende av produkter som er nevnt under bokstav f);
- h) produkter utvunnet av en avtalepart fra havbunnen eller havundergrunnen utenfor det geografiske område omfattet av denne avtalen, som definert i artikkel 1.3 til denne avtalen, forutsatt at avtaleparten har enerett til å utnytte denne havbunnen;
- i) avfall og skrap fra forbruk eller fabrikkasjonsvirksomhet som har funnet sted der, kun anvendelig for gjenvinning av råmaterialer;
- j) produkter fremstilt der utelukkende av produkter angitt under bokstav a) til i).

Artikkel 5

Produkter tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet

1. Ved anvendelse av artikkel 2 nr 1 (b), skal produkter fremstilt i en part som inneholder materialer som ikke har blitt fremstilt i sin helhet der anses som tilstrekkelig bearbeidet eller foredlet når vilkårene i tillegg 2 til dette vedlegg er oppfylt.

2. Vilkårene nevnt ovenfor angir den bearbeiding eller foredling som må utføres på ikke-opprinnelsesmaterialer brukt i produksjonen, og gjelder kun i forhold til slike materialer. Det følger av dette at dersom et produkt som har oppnådd opprinnelsesstatus, uavhengig av om produksjonen har foregått i den samme fabrikk eller i en annen fabrikk i parten, ved å oppfylle de betingelser som er fastsatt i tillegg 2 er benyttet som materiale i fremstillingen av et annet produkt, skal de vilkår som er knyttet til dette andre produktet ikke komme til anvendelse for produktet som er benyttet som materiale. Det skal derfor ikke tas hensyn til ikke-opprinnelsesmaterialer som har blitt inkorporert i et slikt produkt, og som er benyttet som materiale i fremstillingen av et annet produkt.

3. Uavhengig av nr. 1, og uten hensyn til nr. 4 og 5, kan ikke-opprinnelsesmaterialer, som i henhold til bestemmelsene fastsatt i tillegg 2 ikke benyttes i fremstillingen av et produkt, likevel benyttes forutsatt at:

- a) for produkter, unntatt de som hører under kapitlene 50 til 63, deres totale verdi ikke overstiger 10 % av produktets pris fra fabrikk;

- b) for produkter som hører under kapitlene 50 til 63, deres totale vekt av anvendt fibre eller garn ikke overstiger 10 % av produktets totale vekt;
 - c) enhver prosentsats fastsatt i tillegg 2 for maksimal verdi av ikke-opprinnelsesmaterialer, ikke overskrides gjennom anvendelse av dette nummer.
4. Nr. 3 (a) får ikke anvendelse for ikke-opprinnelsesmaterialer som benyttes i fremstillingen av produkter som hører under kapitlene 1 til 24, med mindre de klassifiseres i en annen underposisjon enn det produktet som det etter denne artikkel skal bestemmes opprinnelsen for.
5. Nr. 3 (a) og nr. 4 kan ikke anvendes for ikke-opprinnelsesmaterialer som klassifiseres i kapittel 15 og som benyttes til produksjon av produkter som klassifiseres under posisjonene 15.01 – 15.08 eller 15.11 – 15.15.
6. Med sikte på å oppfylle bestemmelsene i tillegg 2 kan prosessene utføres av en eller flere produsenter i en part.
7. Nr. 1 til 6 skal komme til anvendelse uten hensyn til artikkel 6.

Artikkel 6

Minimale behandlinger

1. Produkter skal ikke anses å ha opprinnelse, uansett om betingelsene i artikkel 5 er oppfylt, dersom de utelukkende har vært gjenstand for følgende behandlinger:
- a) behandling som har til hensikt å bevare produktene i god stand i forbindelse med transport eller lagring (ventilering, utspreiding, tørking, frysing, kjøling, plassering i salt, svoveldioksid eller andre vandige oppløsninger, fjerning av ødelagte deler, og liknende behandlinger);
 - b) deling og sammenstilling av kolli;
 - c) nedlegging i væske, vasking, rensing, herunder fjerning av støv, oksidering, olje, maling eller andre belegg;
 - d) stryking eller pressing av tekstiler;
 - e) enkel maling, polering, påføring av olje eller beskyttende belegg;
 - f) avskalling, delvis eller fullstendig bleking, polering, eller glasering av korn og ris;
 - g) farging av sukker eller fremstilling av sukkerbiter;

- h) skrelling, belgfjerning, knusing, steinfjerning og avskalling, av frukt, nøtter og grønnsaker;
- i) sliping, enkel oppmaling eller enkel oppdeling;
- j) sikting, utskilling, sammenstilling, sortering, klassifisering, gradering, tilpassing (innbefattet sammenstilling av varer til sortiment eller sett);
- k) enkel fylling i flasker, kanner, flakonger, sekker, etuier, esker og all annen enkel emballering, herunder pakking for detaljsalg;
- l) anbringelse eller trykking av merker, etiketter, logoer eller andre liknende kjennemerker på produkter eller deres emballasje;
- m) enkel blanding av produkter, også av forskjellige slag, herunder oppløsning i vann eller enhver annen vandig substans som ikke materielt endrer varenes karakter;
- n) demontering av produkter til deler;
- o) slakting av dyr; eller
- p) en kombinasjon av to eller flere behandlinger som er angitt under bokstav a) til o).

2. Ved anvendelse av nr. 1,

- a) “enkel” forstås som aktiviteter som verken krever spesielle ferdigheter eller maskiner, apparater eller utstyr som er produsert eller installert for å utføre aktiviteten; og
- b) “enkel blanding” forstås som aktiviteter som verken krever spesielle ferdigheter eller maskiner, apparater eller utstyr som er produsert eller installert spesielt for å utføre aktiviteten. Imidlertid, inkluderer enkel blanding ikke kjemisk reaksjon. Med kjemisk reaksjon forstås en prosess (inkludert en biokjemisk prosess) som resulterer i et molekyl med en ny struktur som følge av brudd på intramolekylære bindinger og ved dannelse av nye intramolekylære bindinger, eller ved endring av atomenes spatielle plassering (romplassering) i et molekyl.

3. Alle behandlinger utført i en part på et gitt produkt skal vurderes samlet ved bestemmelse av hvorvidt den bearbeiding eller foredling som produktet har gjennomgått skal anses som minimal behandling i henhold til nr. 1.

Artikkel 7

Kvalifiserende enheter

1. Ved anvendelse av bestemmelsene i dette vedlegg skal den kvalifiserende enhet være det bestemte produkt som gir produktet dets karakter ved bestemmelse av klassifisering i henhold til Det harmoniserte system
2. I samsvar med nr. 1, følger det at:
 - a. når et produkt bestående av en gruppe eller samling av artikler er klassifisert i samsvar med bestemmelsene i Det harmoniserte system i én posisjon, utgjør alt den kvalifiserende enhet; eller
 - b. når en sending består av et antall identiske produkter som klassifiseres under samme posisjon i Det harmoniserte system, må hvert enkelt produkt vurderes hver for seg ved anvendelse av bestemmelsene i dette vedlegg.
3. Ved anvendelse av nr. 2 (b) skal “ identiske produkter” defineres i samsvar med WTO-avtalen om tollverdi.

Artikkel 8

Emballasje og containere

1. Når emballasjen klassifiseres sammen med produktet i samsvar med alminnelig fortolkningsregel 5 i Det harmoniserte system, skal den også tas med ved bestemmelse av opprinnelsen, unntatt når det gjelder produkter som anses som fremstilt i sin helhet.
2. Emballasje og containere for transport skal ikke tas i betraktning ved vurdering av om produkter er opprinnelsesprodukter.

Artikkel 9

Tilbehør, reservedeler og verktøy

Tilbehør, reservedeler og verktøy sendt sammen med utrustning, en maskin, et apparat eller et kjøretøy, som er standardutstyr og innbefattet i prisen eller som ikke er særskilt fakturert, skal anses som en enhet sammen med den aktuelle utrustning, maskin, apparat eller kjøretøy.

Artikkel 10

Sett

Sett, som defineres i henhold til alminnelig fortolkningsregel 3 i Det harmoniserte system, skal anses som opprinnelsesprodukt dersom alle komponenter i settet er opprinnelsesprodukter. Likevel, når et sett består av opprinnelsesprodukter og ikke-opprinnelsesprodukter, skal settet i sin helhet anses som et opprinnelsesprodukt, forutsatt at verdien av ikke-opprinnelsesproduktene ikke overstiger 15 % av settes pris fra fabrikk.

Artikkel 11

Indirekte materialer

For å bestemme om et produkt har opprinnelsesstatus, er det ikke nødvendig å fastslå opprinnelsen på følgende, som eventuelt måtte bli brukt ved fremstillingen av produktet:

- a. drivstoff og energi;
- b. anlegg og utstyr, herunder produkter som benyttes for deres vedlikehold;
- c. maskiner og verktøy; og
- d. ethvert annet produkt som ikke inngår i og som ikke er forutsatt å inngå i den endelige sammensetningen av produktet.

Artikkel 12

Ombyttelige materialer

1. Ved anvendelse av denne artikkel, skal det med ombyttelige materialer forstås materialer som for kommersielle formål kan erstatte hverandre og hvis egenskaper i det vesentlige er identiske.
2. I forbindelse med at det skal avgjøres om et produkt skal anses å ha opprinnelsesstatus, når både ombyttelige opprinnelsesmaterialer og ikke-opprinnelsesmaterialer er benyttet i produksjonen, behøver en ved vurderingen av om de anvendte materialer har opprinnelsesstatus ikke kreve at materialene har vært gjenstand for fysisk atskillelse og at de angjeldende ombyttelige materialer lar seg spesifikt identifisere, men det kan avgjøres på grunnlag av et system med bokføringsmessig atskillelse.

3. Regnskapsmetoden skal være registrert, anvendt og opprettholdt i samsvar med de alminnelige anerkjente regnskapsprinsipper som benyttes i parten hvor produktet er fremstilt. Den valgte metoden må:

- a. vise et klart skille mellom opprinnelsesmaterialer og ikke-opprinnelsesmaterialer som er anskaffet eller som ligger på lager; og
- b. garantere at ikke flere produkter oppnår opprinnelsesstatus enn det som ville vært tilfelle dersom materialene hadde vært fysisk atskilt.

4. En produsent som benytter seg av et system med bokføringsmessig atskillelse skal handle i overensstemmelse med bestemmelsene i systemet som er benyttet og oppbevare den dokumentasjon for systemets virkemåte som er nødvendig for at tollmyndighetene i partene kan kontrollere at bestemmelsene overholdes.

5. En part kan kreve at anvendelsen av et system for bokføringsmessig atskillelse som omtalt i denne artikkel skal forhåndsgodkjennes.

AVDELING III

TERRITORIALE KRAV

Artikkel 13

Territorialitetsprinsippet

1. Med de unntak som følger av artikkel 3 skal de vilkår som er fastsatt i avdeling II være oppfylt uten avbrudd i Colombia eller i en EFTA-stat.

2. Med de unntak som følger av artikkel 3, skal opprinnelsesprodukter som har vært eksportert fra Colombia eller fra en EFTA-stat til et annet land, og som kommer i retur, anses som ikke-opprinnelsesprodukter, med mindre det kan fremlegges tilfredsstillende bevis for den kompetente myndighet at:

- a. de gjeninnførte produkter er de samme som de som ble utført; og
- b. de ikke har gjennomgått noen behandling utover det som har vært nødvendig for å bevare de i god stand mens de har vært i det landet eller mens de har vært utført.

Artikkel 14

Direkte transport

1. Den preferansetollbehandling som følger av denne avtalen gjelder bare for produkter, som oppfyller vilkårene i dette vedlegget og er transportert direkte mellom

partene. Produkter kan imidlertid transporteres gjennom andre territorier, forutsatt at de ikke gjennomgår annen behandling enn lossing, lasting, oppsplitting av forsendelsen eller annen behandling med sikte på å bevare dem i god stand. Produktene må forbli under tollvesenets kontroll i transittlandet.

2. Importøren skal etter anmodning fremlegge tilfredsstillende bevis for tollmyndighetene i importlandet for at betingelsene i nr. 1 har blitt oppfylt. Slike bevis omfatter blant annet:

- a. transportdokumenter, for eksempel flyfraktbrev, sjøfraktbrev, multi-modale- eller kombinerte transportdokumenter, som gir opplysninger om transporten fra opprinnelseslandet til importlandet;
- b. tolldokumenter som bekrefter transittforsendelsen eller den midlertidige lagringen; eller
- c. ethvert annet dokument som kan benyttes som underliggende bevis.

3. Opprinnelsesprodukter kan ved anvendelse av nr. 1 transporteres i rørledning over andre territorier enn de som tilhører Colombia eller en EFTA-stat.

AVDELING IV

OPPRINNELSESBEVIS

Artikkel 15

Generelle vilkår

1. Produkter med opprinnelse i en part skal ved innførsel til en annen part nyte godt av preferansetollbehandling i henhold til denne avtalen ved fremleggelse av et av de følgende opprinnelsesbevis:

- (a) et varesertifikat EUR.1, hvis mønster fremkommer av tillegg 3a; eller
- (b) i tilfeller beskrevet i nr. 1 til artikkel 20, en erklæring, heretter referert til som en "opprinnelseserklæring", hvis tekst fremkommer av tillegg 3b, påført av eksportøren på en faktura, en følgeseddel eller et annet handelsdokument som beskriver de aktuelle produktene tilstrekkelig detaljert til å kunne identifisere dem.

2. Uten hensyn til nr. 1 skal opprinnelsesprodukter i henhold til dette vedlegg, i de tilfeller som er angitt i artikkel 24, ved innførselen nyte godt av denne avtalen uten at det er nødvendig å fremlegge noen av de dokumenter som er omtalt i nr. 1.

Artikkel 16

Fremgangsmåte for utstedelse av varesertifikat EUR.1

1. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av den kompetente myndighet i eksportlandet etter skriftlig søknad fra eksportøren eller dennes bemyndigede representant under eksportørens ansvar.
2. For dette formål skal eksportøren eller hans bemyndigede representant fylle ut både varesertifikat EUR.1 og søknadsskjemaet, hvis mønster fremgår av tillegg 3a. Varesertifikatet EUR.1 skal fylles ut på engelsk eller spansk.
3. Den eksportør som søker om utstedelse av et varesertifikat EUR.1 må til enhver tid være forberedt på å fremlegge, på forlangende av den kompetente myndighet i eksportlandet hvor varesertifikatet EUR.1 er utstedt, alle nødvendige dokumenter som beviser omhandlede produkters opprinnelsesstatus samt at de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.
4. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av den kompetente myndighet i eksportlandet hvis de omhandlede produkter kan anses å være opprinnelsesprodukter fra en Part og oppfyller de øvrige vilkårene i dette vedlegg.
5. Den kompetente myndighet som utsteder varesertifikat EUR.1 skal ta alle nødvendige skritt for å fastslå varenes opprinnelsesstatus og oppfyllelsen av de øvrige vilkår i dette vedlegg. For dette formål, skal de ha rett til å forlange alle bevismaterialer og til å utøve enhver kontroll av eksportørens regnskaper eller enhver annen kontroll som anses nødvendig. Den kompetente myndighet skal også påse at formularene nevnt i nr. 2 er behørig utfylt. Den skal særlig påse at rubrikken for beskrivelse av vareslag er utfylt slik at enhver mulighet for ulovlige tilføyelser er utelukket. Merkene og numrene, og antallet og type emballasje, skal anføres i rubrikk 8 i varesertifikat EUR.1.
6. Datoen for utstedelse av varesertifikatet EUR.1 skal angis i sertifikatets rubrikk 11.
7. Et varesertifikat EUR.1 skal utstedes av den kompetente myndighet i eksportlandet og stilles til eksportørens rådighet så snart den faktiske utførsel har funnet sted eller er sikret.

Artikkel 17

Varesertifikat EUR.1 utstedt i etterhånd

1. Som unntak fra artikkel 16 nr. 7 kan et varesertifikat EUR.1 unntaksvis utstedes etter utførsel av de produktene det refererer seg til, dersom:
 - (a) det ikke ble utstedt på utførselstidspunktet på grunn av feil, utilsiktede forsømmelser eller på grunn av spesielle forhold; eller

- (b) det på tilfredsstillende måte overfor den kompetente myndighet kan godtgjøres at et varesertifikat EUR.1 ble utstedt, men at det ikke ble godtatt ved innførselen på grunn av tekniske årsaker.
- 2. Ved anvendelse av nr. 1 skal eksportøren i søknadsskjemaet angi sted og dato for utførselen av de produktene som varesertifikatet EUR.1 refererer seg til, og oppgi årsakene til søknaden.
- 3. Den kompetente myndighet kan bare utstede et varesertifikat EUR.1 med tilbakevirkende kraft etter å ha kontrollert at de opplysninger som er gitt i eksportørens søknad samsvarer med de i eksportdokumentene.
- 4. Varesertifikater EUR.1 som er utstedt med tilbakevirkende kraft, skal gis påtegning med uttrykket "ISSUED RETROSPECTIVELY" eller "EXPEDIDO A POSTERIORI".
- 5. Påtegningen som er nevnt i nr. 4 skal påføres i rubrikk 7 i varesertifikatet EUR.1.

Artikkel 18

Utstedelse av et duplikat varesertifikat EUR.1

- 1. I tilfelle av tyveri, tap eller ødeleggelse av et varesertifikat EUR.1, kan eksportøren søke den kompetente myndighet om å få utstedt et duplikat utferdighet på grunnlag av de eksportdokumenter som er i deres besittelse.
- 2. Et duplikat som utstedes på denne måten skal gis påtegning med ordet "DUPLICATE" eller "DUPLICADO".
- 3. Den påtegning som er nevnt i nr. 2 skal påføres i "merknadsrubrikken" i duplikat varesertifikatet EUR.1.
- 4. Duplikatet, som skal påføres datoen for utstedelse av det originale varesertifikatet EUR.1, skal ha gyldighet fra samme dato.

Artikkel 19

Utstedelse av varesertifikater EUR.1 på grunnlag av opprinnelsesbevis utstedt eller utferdiget tidligere

Når opprinnelsesprodukter er oppbevart under tollmyndighetenes kontroll i en EFTA-stat eller i Colombia, skal det være mulig å erstatte det originale opprinnelsesbeviset med ett eller flere varesertifikater EUR.1 for det formål å sende alle eller noen

av disse produktene til en annen part eller til et annet sted i det berørte importlandet. Erstatningssertifikat(er) EUR.1 skal i samsvar med importlandets lovgivning, utstedes av den kompetente myndighet i samarbeide med den tollmyndigheten som har kontrollen over produktene.

Artikkel 20

Vilkår for utferdigelse av en opprinnelseserklæring

1. En opprinnelseserklæring som nevnt i artikkel 15 nr. 1 (b) kan utferdiges:
 - a. av en godkjent eksportør i henhold til artikkel 21; eller
 - b. av enhver eksportør for sendinger bestående av en eller flere kolli inneholdende opprinnelsesprodukter hvis totale verdi ikke overstiger noen av de følgende beløp:
 1. 6 000 euro (EUR);
 2. 8 500 US dollar (USD).

Når produktene er fakturert i en annen valuta enn de som er nevnt i dette nr. skal beløpet som tilsvarer beløpet uttrykt i importlandets nasjonale valuta anvendes i samsvar med den nasjonale lovgiving i denne parten.
2. En opprinnelseserklæring kan utferdiges hvis de omhandlede produkter kan anses å ha opprinnelse i en EFTA-stat eller i Colombia og oppfyller de øvrige vilkårene i dette vedlegg.
3. En eksportør som utferdiger en opprinnelseserklæring må til enhver tid være forberedt på å fremlegge, på forlangende av den kompetente myndighet i den eksporterende avtalepart, alle aktuelle dokumenter som beviser de berørte produkters opprinnelsesstatus samt at de øvrige vilkårene i dette vedlegget er oppfylt.
4. En opprinnelseserklæring skal utferdiges av eksportøren ved å skrive, stemple eller trykke erklæringen, hvis ordlyd fremkommer av tillegg 3b, på fakturaen, følgeseddelen eller annet handelsdokument, på engelsk eller spansk. Dersom erklæringen er håndskrevet, skal den være skrevet med blekk og med blokkbokstaver.
5. Opprinnelseserklæringer skal ha original underskrift påført av eksportøren for hånd. Imidlertid, en godkjent eksportør i henhold til artikkel 21 kan fritas fra kravet om å undertegne slike erklæringer, forutsatt at han gir den kompetente myndighet i den eksporterende avtalepart en skriftlig garanti for at han påtar seg det fulle ansvar for enhver fakturaerklæring som identifiserer ham, som om den var underskrevet av ham for hånd.

6. En opprinnelseserklæring kan utferdiges av eksportøren i forbindelse med utførselen av de produkter den refererer seg til, eller etter utførselen.

7. En eksportør som har utferdiget en opprinnelseserklæring og som finner ut at opprinnelseserklæringen inneholder uriktig informasjon skal umiddelbart skriftlig underrette importøren og den kompetente myndighet i den eksporterende avtalepart om enhver endring som påvirker opprinnelsesstatusen til det enkelte produkt som opprinnelseserklæringen omfatter.

Artikkel 21

Godkjent eksportør

1. Den kompetente myndighet i eksportlandet kan autorisere enhver eksportør (heretter kalt “godkjent eksportør”) som hyppig foretar eksporter av opprinnelsesprodukter i medhold av avtalen, til å kunne utferdige opprinnelseserklæringer uansett verdien av de berørte produktene. En eksportør som anmoder om en slik autorisasjon, skal på tilfredsstillende måte overfor den kompetente myndighet kunne tilby alle nødvendige garantier for å bekrefte produktenes opprinnelsesstatus og likeledes oppfyllelsen av de øvrige vilkårene i dette vedlegg.

2. Den kompetente myndighet kan innvilge status som “godkjent eksportør” på de vilkår den anser nødvendig.

3. Den kompetente myndighet skal gi den godkjente eksportøren et autorisasjonsnummer som skal fremkomme på opprinnelseserklæringen.

4. Den kompetente myndighet skal overvåke den godkjente eksportørens bruk av autorisasjonen.

5. Den kompetente myndighet kan når som helst trekke autorisasjonen tilbake. Dette skal gjøres når den godkjente eksportør ikke lenger tilbyr de garantier som er nevnt i nr. 1, ikke lenger oppfyller vilkårene nevnt i nr. 2 eller på annen måte gjør feilaktig bruk av autorisasjonen.

Artikkel 22

Krav i forbindelse med importen

1. Enhver part skal innrømme preferansetollbehandling, i samsvar med denne avtalen, til opprinnelsesprodukter fra en annen part, på basis av et opprinnelsesbevis som nevnt i artikkel 15.

2. For å oppnå preferansetollbehandling skal importøren i samsvar med importlandets bestemmelser fremsette krav om preferansetollbehandling på innførselstidspunktet for et opprinnelsesprodukt.

3. Dersom importøren på innførselstidspunktet ikke besitter et opprinnelsesbevis, kan importøren, i samsvar med lovgivningen i den importerende avtalepart fremlegge det originale opprinnelsesbeviset og hvis påkrevd annen dokumentasjon som vedrører importen av produktet, på et senere tidspunkt.
4. Uavhengig av nr. 1, skal opprinnelsesprodukter i medhold av dette vedlegg, i tilfeller som er nevnt i artikkel 24, ved innførsel nyte godt av preferansetollbehandling i henhold til denne avtalen uten at det er nødvendig å fremlegge et dokument som omtalt i nr. 1.
5. Et opprinnelsesbevis skal være gyldig i 12 måneder fra utstedelsesdatoen i den eksporterende avtalepart, og skal innenfor denne perioden bli lagt fram for tollmyndighetene i den importerende avtalepart. Utløpstidspunktet for denne perioden skal suspenderes så lenge som produktene er under tollvesenets kontroll i den importerende avtalepart.
6. Opprinnelsesbevis som er fremlagt for tollmyndighetene i den importerende avtalepart etter sluttdatoen for gyldighetstiden angitt i nr. 4, kan godkjennes for innrømmelse av preferansebehandling i tilfeller der dokumentene ikke ble fremlagt i rett tid på grunn av ekstraordinære omstendigheter.
7. Opprinnelsesbevis skal fremlegges for tollmyndighetene i den importerende avtalepart i samsvar med de prosedyrer som er fastsatt i dette landet. De nevnte myndigheter kan forlange en oversettelse av et opprinnelsesbevis, og de kan også kreve at innførselsdeklarasjonen ledsages av en erklæring fra importøren om at produktene oppfyller de vilkår som er fastsatt i dette vedlegget.

Artikkel 23

Innførsel i delsendinger

Når demonterte eller usammensatte produkter som nevnt i alminnelig fortolkningsregel 2.a i Det harmoniserte system og som hører under avsnittene XVI og XVII eller posisjonene 73.08 og 94.06, etter anmodning av importøren og på vilkår fastsatt av tollmyndighetene i den importerende avtalepart innføres i delsendinger, skal ett enkelt opprinnelsesbevis for slike produkter fremlegges for tollmyndighetene ved innførselen av den første delsendingen.

Artikkel 24

Fritak for opprinnelsesbevis

En part kan, i samsvar med nasjonal lovgivning, innrømme preferansetollbehandling for opprinnelsesprodukter fra en annen avtalepart sendt i forsendelser av mindre verdi fra privatperson til privatperson, og for

opprinnelsesprodukter som utgjør del av den personlige bagasje til en reisende som ankommer fra en annen part, ved å fravike kravet til å fremlegge et opprinnelsesbevis.

Artikkel 25

Grunnlagsdokumenter

Dokumenter nevnt i artikkel 16 nr. 3 og artikkel 20 nr. 3 til brukt som bevis for at produkter omfattet av et opprinnelsesbevis kan anses som opprinnelsesprodukter i en EFTA-stat eller i Colombia og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg, kan *blant annet* bestå av følgende:

- a. konkrete bevis om de prosesser som er utført av eksportøren eller leverandøren for å fremstille de aktuelle varer, som fremkommer for eksempel av hans regnskaper eller intern bokføring;
- b. dokumenter som beviser opprinnelsesstatus på anvendte materialer, utstedt eller utferdiget i en part hvor disse dokumenter er anvendt, i samsvar med nasjonal lovgivning;
- c. dokumenter som beviser bearbeiding eller foredling av materialer i en part, utstedt eller utferdiget i en part hvor disse dokumenter er anvendt, i samsvar med nasjonal lovgivning; eller
- d. varesertifikater EUR. 1 eller opprinnelseserklæringer, som beviser opprinnelsesstatus på de anvendte materialer, utstedt eller utferdiget i en part.

Artikkel 26

Oppbevaring av opprinnelsesbevis og grunnlagsdokumenter

1. Den eksportør som søker om utstedelse av et varesertifikat EUR.1 skal i minst tre år fra datoen for utstedelse av opprinnelsesbeviset oppbevare de dokumenter som er nevnt i artikkel 16 nr. 3.
2. Den kompetente myndighet i den eksporterende avtalepart som utsteder et varesertifikat EUR.1 skal i minst 3 år fra datoen for utstedelse av opprinnelsesbeviset oppbevare søknadsskjemaet nevnt i artikkel 16 nr. 2.
3. Den kompetente myndighet i den importerende avtalepart skal forsikre seg om at opprinnelsesbevisene som har blitt lagt til grunn for preferansetollbehandling blir oppbevart og forblir tilgjengelige i minst 3 år fra importtidspunktet.

4. Eksportør som har utferdiget en opprinnelseserklæring skal i minst 3 år fra datoen for utstedelse av opprinnelsesbeviset oppbevare en kopi av den angjeldende opprinnelseserklæring samt de dokumenter som er nevnt i artikkel 20 nr. 3.

5. De dokumenter som skal oppbevares i samsvar med nr. 4 omfatter også elektronisk dokumentasjon.

Artikkel 27

Uoverensstemmelser og formelle feil

1. Oppdagelsen av mindre uoverensstemmelser mellom opplysninger gitt i opprinnelsesbeviset og opplysninger gitt i de dokumenter som er fremlagt for tollvesenet med sikte på tollbehandling av produkter ved innførsel, skal ikke i seg selv medføre at opprinnelsesbeviset blir kjent ugyldig, såfremt det blir behørig godgjort at dette dokumentet stemmer overens med de fremlagte produkter.

2. Åpenbare formelle feil slik som skrivefeil i et opprinnelsesbevis bør ikke medføre at dokumentet blir avvist, med mindre disse feilene er egnet til å skape tvil om riktigheten av de opplysninger som er gitt i dokumentet.

AVDELING V

METODER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEID

Artikkel 28

Underretninger

Partenes kompetente myndigheter skal gjennom EFTA-sekretariatet forsyne hverandre med prøver av avtrykk av de stemples som benyttes ved utstedelse av varesertifikater EUR.1, med informasjon om utformingen av autorisasjonsnumrene for godkjente eksportører og med et prøveeksemplar av et originalt varesertifikat EUR.1, samt med adressene til de kompetente myndigheter i Colombia og i EFTA-statene som er ansvarlig for etterkontroll av varesertifikater EUR.1 og fakturaerklæringer. Partene skal i god tid på forhånd varsle enhver endring, samt angi når disse endringer vil bli gjennomført.

Artikkel 29

Verifisering av opprinnelsesbevis

1. For å sikre en korrekt anvendelse av dette vedlegg skal partene bistå hverandre, gjennom partenes respektive kompetente myndigheter, å kontrollere ektheten til

opprinnelsesbevisene, samt riktigheten av de opplysninger som er gitt i disse dokumenter.

2. Etterskuddsvis verifiseringer av opprinnelsesbevis skal utføres når den kompetente myndighet i den importerende avtalepart ønsker å få verifisert ektheten av slike dokumenter, opprinnelsesstatusen av de angjeldende produkter eller hvorvidt de øvrige vilkår i dette vedlegg er oppfylt.

3. Ved anvendelse av bestemmelsene i nr. 1 skal den kompetente myndighet i den importerende avtalepart returnere opprinnelsesbeviset, eller en kopi av dette dokumentet, til den kompetente myndighet i eksportlandet, eventuelt med opplysninger om årsakene til anmodningen om verifikasjon. Alle dokumenter og opplysninger skaffet til veie som tyder på at opplysningene gitt i opprinnelsesbeviset er uriktige, skal formidles som støtte for anmodningen om verifisering.

4. Verifiseringen skal utføres av den kompetente myndighet i eksportlandet. For dette formål skal de ha rett til å kreve ethvert bevis og til å utføre enhver undersøkelse av eksportørens regnskaper eller enhver annen kontroll som de anser hensiktsmessig.

5. Importlandets kompetente myndigheter kan beslutte å utsette innrømmelsen av preferansetollbehandling for de produktene som er omfattet av det aktuelle opprinnelsesbeviset i påvente av resultatene fra verifiseringen.. Med forbehold for de forholdsregler som måtte anses nødvendig, skal det tilbys å stille varene til fri rådighet for importøren.

6. Den kompetente myndighet som anmoder om verifisering skal meddeles resultatene av denne verifiseringen så snart som mulig. Disse resultatene skal klart indikere om dokumentene er ekte, og om de berørte produkter kan anses som opprinnelsesprodukter fra en EFTA-stat eller fra Colombia og oppfyller de øvrige vilkår i dette vedlegg.

7. I tilfeller hvor det ikke er mottatt svar innen 12 måneder etter datoen for tidspunktet for anmodningen om verifisering, eller dersom svaret ikke inneholder tilstrekkelig informasjon til å kunne fastslå dokumentets ekthet eller produktenes opprinnelse, har den anmodende kompetente myndighet rett til, unntatt i særlige tilfeller, å nekte innrømmelse av preferansetollbehandling.

Artikkel 30

Tvisteløsning

Twister som oppstår mellom partene i forbindelse med verifiseringsprosedyrene i artikkel 29 og som ikke kan avgjøres mellom de kompetente myndigheter som er ansvarlige for å utføre disse prosedyrene, eller som reiser spørsmål med hensyn til fortolkningen av dette vedlegg, skal fremlegges for Underkomiteen for opprinnelsesregler, tollprosedyrer og handelsforenklinger. Underkomiteen skal legge frem en rapport for Den blandede komité med sine konklusjoner.

Artikkel 31

Taushetsplikt

All informasjon som i kraft av sin egenskap er taushetsbelagt eller som er avgitt under forutsetning av fortrolighet skal være omfattet av forpliktelsene om taushetsplikt i samsvar med lovgivningen i den enkelte part. Informasjonen skal ikke avsløres av partenes myndigheter uten uttrykkelig tillatelse fra den person eller myndighet som har gitt den.

Artikkel 32

Straffetiltak

Avtalepartene skal sørge for at det kan pålegges straffereaksjoner mot enhver person som utsteder, eller forårsaker at det blir utstedt, et dokument som inneholder uriktige opplysninger med henblikk på å oppnå preferansetollbehandling.

Artikkel 33

Frisoner

1. En eksportør i en part skal ta alle skritt nødvendig for å sikre at produkter handlet med under dekke av et opprinnelsesbevis og som under transporten legges inn i en frisone beliggende i en part, ikke blir erstattet av andre varer og at de ikke gjennomgår andre operasjoner enn det som er normalt for å hindre dem i å bli forringet.
2. Som unntak fra nr. 1, når produkter importeres til en frisone under dekke av et opprinnelsesbevis og gjennomgår behandling eller foredling, kan den angjeldende eksportør utstede et nytt opprinnelsesbevis dersom behandlingen eller foredlingen som er gjennomgått er i samsvar med bestemmelsene i dette vedlegg.

AVDELING VI

AVSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikkel 34

Underkomité for opprinnelsesregler, tollprosedyrer og handelsforenklinger

1. Underkomiteen for opprinnelsesregler, tollprosedyrer og handelsforenklinger skal utveksle informasjon, vurdere utviklinger, forberede og koordinere posisjoner, forberede tekniske endringer i opprinnelsesreglene og bistå Den blandede komité med hensyn til:
 - a. opprinnelsesregler og administrativt samarbeid som fastsatt i dette vedlegg; og
 - b. andre saker som Den blandede komité legger frem for underkomiteen.
2. Underkomiteen skal tilstrebe seg på å løse, så raskt som mulig, enhver tvist som oppstår i forbindelse med verifikasjonsprosedyrer i henhold til artikkel 29.

Artikkel 35

Varer i transitt eller på lager

Bestemmelsene i denne avtale kan anvendes overfor produkter som oppfyller bestemmelsene i dette vedlegg og som på datoen for ikrafttredelse av denne avtale enten befinner seg i transitt eller er i en part eller, for midlertidig lagring på et tollager eller i frisoner, såfremt det innen fire måneder fra nevnte dato fremlegges for den kompetente myndighet i den importerende avtalepart, et opprinnelsesbevis utstedt i etterhånd av vedkommende eksportør etter denne avtalens ikrafttredelse sammen med dokumenter som viser at produktene har blitt transportert direkte.
